

Hasliberg, 15. Januar 2018 AT/rt

# Jahresbericht 2017

# Aktivitäten 2017

### 02. Februar 2017

Im ehemaligen Hotel St. Josef in Lungern, welches im 2017 einem Neubau weichen muss, konnten wir saubere und gut erhaltene Bettwäsche abholen. Etwa 40 Säcke Fixleintücher, Molton, Duvet sowie Kissen und Duvetanzüge durften wir abfüllen. Dank unseren Vereinsmitgliedern Marie-Louise Burch und Vreni von Bergen ist der Kontakt zu Joe Zumstein entstanden, der für die Räumung des Hotels zuständig ist. Er führt zusammen mit seiner Frau Elsa selber eine Hilfsorganisation, die Stiftung Zoodo Schweiz, welche hauptsächlich in Burkina Faso tätig ist. Es war eine sehr sympathische Begegnung. Wir denken, dass wir ab und zu uns gegenseitig werden helfen können.

#### 14. Februar 2017

In der Reha-Pflegeklinik Eden AG in 3852 Ringgenberg durften wir ein elektrisch verstellbares Pflegebett abholen.

#### 21. Februar 2017

Hauptversammlung Verein Solidarität Schweiz-Osteuropa.

### 27. Februar 2017

Noch einmal Mal haben wir Material von der Reha-Pflegeklinik Eden AG in 3852 Ringgenberg erhalten. Dieses Mal durften wir 2 schöne Massageliegen abholen.

#### 01.März 2017

Von der bulgarischen Botschaft in Bern wurden wir ein weiteres Mal zum Empfang anlässlich des bulgarischen Nationalfeiertages Baba Marta eingeladen. Ebenfalls geladen war eine Delegation aus Tschepelare, wo wir im November 2016 das zweite Notstromaggregat geliefert haben. Dabei wurden wir für einen Gegenbesuch im Mai eingeladen.



#### 11. März 2017

Im Haus Domino in Lungern hatte Frau Marie-Theres Gasser Bettwäsche für uns reserviert.

### 18. März 2017

Rita Abplanalp in Meiringen hat uns angefragt, ob wir Verwendung für saubere und gut erhaltene Puppen und Stofftiere haben. Da unser nächster Transport nach Vratza geht und unsere Vertrauensperson Boryana Naletova im dortigen Kinderheim das Osterprojekt durchführen wird war das eine gute und willkommene Gelegenheit.

### 22. März 2017

In der Klinik Arlesheim AG hat Silvia Wälti einmal mehr für uns Material zur Seite gestellt. Wir durften hauptsächlich elektrische Behandlungs- und Massageliegen aufladen.

# 29. März 2017 - Ladetag - Transport nach Vratza Onkologie

In unseren Lagern in Kien b. Reichenbach und anschliessend in St. Urban haben wir den LKW der Firma Militzer & Münch beladen. Er fährt mit 33 Betten, 33 Nachttischen, 33 Matratzen sowie Untersuchungs- und Massageliegen, diversen Stühlen und Büromaterial in die Onkologie Abteilung des Gemeindekrankenhauses im bulgarischen Vratza.

# 04. April 2017

Unser LKW, den wir am 29. März beladen haben, ist wohlbehalten im Gemeindekrankenhaus in Vratza angekommen. Im Beisein unserer Vertrauensperson Boryana Naletova wurde am Zoll die Plombe entfernt und das Material verzollt. Danach wurde er von ihr zum Krankenhaus begleitet, wo sie den Ablad überwacht hat.

**06. April 2017- Ladetag–Transport ins Spital für Lungen- u. Tuberkulosekranke Vratza** Bereits um 10.30 Uhr startete der zweite LKW der Firma Militzer & Münch in Basel mit 27 elektrisch verstellbaren Pflegebetten, 27 Matratzen, 27 Nachttischen sowie Tischen, Stühlen und diversem Büromobiliar. Auch dieser Camion fuhr nach Vratza, diesmal ins Krankenhaus für Lungen- und Tuberkulosekranke. Aufgeladen haben wir in unserem Lager in St. Urban.

## 11. April 2017

Am Dienstag, 11. April ist Ventsislav, der Fahrer unseres LKW beim Krankenhaus für Lungen- und Tuberkulosekranke in BG-Vratza eingetroffen. Im Beisein unserer Vertrauensperson, Frau Boryana Naletova wurde der LKW von der Plombe befreit, verzollt



und im Spital entladen. Sie haben extra einen grossen Raum bereitgestellt, wo unser Material zusammengestellt und gesäubert wird, bevor es in den Krankenzimmern zum Einsatz kommt. Sogar das Fernsehen und die Zeitungen berichteten über unsere beiden Lieferungen nach Vratza.

# Osterprojekt 2017:

### 11. April 2017

Für unsere Vertrauensperson Boryana Naletova war der 11. April ein sehr anstrengender Tag. Nebst der Verzollung und der Überwachung des Abladens in der Klinik für Lungenund Tuberkulosekranke nutzte sie die Gelegenheit, unser **Osterprojekt** in diesem Jahr in Vratza zu organisieren:

### Osterprojekt 1:

Als Erstes besuchte sie das Altersheim ZORA in Vratza. Das Altersheim ZORA beherbergt 50 Senioren, welche von 21 pflegenden Personen betreut werden. Alle Rentner sowie das Personal wurden mit Osterkuchen beschenkt.

# Osterprojekt 2:

Danach besuchte sie das Kinderheim "Assen Zlatarov" ebenfalls in Vratza. In diesem Heim verbringen 45 Kinder und Jugendliche einen Teil ihres Lebens. Boryana überreichte ihnen Osterhasen und Ostereier

#### 21. April 2017

Bei der Spitex Hasliberg durften wir WC-Stühle, Gehhilfen und Verbandsmaterial abholen.

### 27. April bis 13. Mai 2017 - Besuch in Bulgarien

Der Präsident Andreas Thöni besucht zusammen mit seiner Frau Rosmarie Thöni diverse Heime und Krankenhäuser in Bulgarien zwecks Kontrolle des gelieferten Material sowie Bestandesaufnahmen in Institutionen, welche von uns beliefert werden möchten. Die Reisekosten gehen wie immer zu Lasten von Andreas und Rosmarie Thöni und werden in keiner Weise vom Verein finanziert.

# 19. Mai 2017

Nadja Fankhauser von der Michel Gruppe in Meiringen hatte ein weiteres Mal schönes Material für uns zur Seite gelegt.

### 31. Mai 2017

In der Stiftung Alpbach in Meiringen konnten über 100 Stühle abgeholt werden.



# 13. Juni 2017

Um 9.00 Uhr waren wir eingeladen, in der ehemaligen Höhenklinik in 4615 Allerheiligenberg Material zu besichtigen. Zu unserer Freude standen dort 38 elektrisch verstellbare Pflegebetten samt Matratzen, Nachttischen, Seitengittern, Galgen und vielem mehr. Selbstverständlich gaben wir gerne unsere Zusage, das Material so schnell wie möglich für den Abtransport bereit zu stellen. Vermittelt wurde uns dieses tolle Projekt vom Kantonsspital Olten.

#### 13. Juni 2017

Ab 11.00 Uhr durften wir einmal mehr im uns bekannten Bürgerspital in Solothurn Material abholen.

#### 15. Juni 2017

Der Präsident Andreas Thöni-Chlouda und die Kassierin Rosmarie Thöni-Chlouda waren zur Abschiedsparty der bulgarischen Botschafterin in Bern, Frau Dr. Meglena Plugtschieva eingeladen.

#### 20. Juni 2017

Bei den aamina Pflegewohnungen in Port b. Biel hatten wir heute einen Termin, um die Örtlichkeiten und das Material vor Ort zu besichtigen. Am 20. September werden wir dort 14 elektrisch verstellbare Pflegebetten abholen. Es wird für uns eine Herausforderung werden, da zur selben Zeit die Bewohner die neuen Betten beziehen werden. Wir lieben Herausforderungen!

#### 27. Juni 2017

Heute haben die Vorbereitungsarbeiten für unseren Transport ins Krankenhaus in Schumen in der ehemaligen Höhenklinik in 4615 Allerheiligenberg begonnen. 45 Nachttische wurden gewickelt und 38 Betten transportfähig gebunden

### 04. Juli 2017

Noch einmal werden letzte Vorbereitungsarbeiten für den Transport Allerheiligenberg-Schumen in der ehemaligen Höhenklinik Allerheiligenberg gemacht, damit der effektive Aufladetag speditiv ausgeführt werden kann.

# 07. Juli 2017

Im Ferienhaus Domino in Lungern hatte Frau Marie-Theres Gasser 20 Matratzen für uns, die wir mit unserem Anhänger in unser Lager in Kien b. Reichenbach transportiert haben.



#### 10. - 12. Juli 2017

Für 3 Tage hatten wir Besuch aus Sarnitsa, wo wir im September 2015 das eine von zwei Notstromaggregaten geliefert haben. Daraus ist eine lockere Partnerschaft zwischen den Gemeinden Sarnitsa in Bulgarien und Hasliberg Schweiz entstanden. Der Gemeindepräsident von Sarnitsa, Nebi Bozov und eine seine Mitarbeiterinnen besuchten die Gemeindepräsidentin von Hasliberg, Sandra Weber. Herr Bozov wollte hauptsächlich einen Augenschein davon nehmen, wie am Hasliberg der Tourismus aufgebaut ist.

#### 12. Juli 2017

Am Nachmittag durften wir Monika Hartig, Journalistin bei der Berner Oberländer Zeitung durch unser Lager in Kien b. Reichenbach führen. Sie zeigte sich sehr erstaunt und interessiert über unser Materiallager. In den kommenden Wochen dürfen wir uns auf einen weiteren Zeitungsartikel freuen, den Frau Hartig für uns verfassen wird.

### 19. Juli 2017 - Ladetag - Transport ins Krankenhaus in Schumen

Heute fand unser Transport von der ehemaligen Höhenklinik in 4615 Allerheiligenberg ins Krankenhaus nach Schumen statt. In Rekordzeit konnten wir den LKW der Firma Militzer und München in Basel beladen. Um 10.34 Uhr haben wir die LKW-Türen geschlossen und um 10.40 Uhr startete der Camion bis auf den letzten Zentimeter beladen Richtung Schumen.

#### 21. Juli 2017

In der Klinik Arlesheim AG konnten wir 3 Untersuchungsliegen abholen.

#### 21. Juli 2017

Mitarbeiter der Bimex AG in Uetendorf haben beim Aufräumen eines Lagers ein noch gut erhaltenes und funktionierendes Pflegebett gefunden. Toll, dass sie uns nicht vergessen haben.

### 22. Juli 2017

Ein weiterer Zeitungsartikel ist in der Berner Oberländer Zeitung erschienen. Was wir am 22. Juli 2017 mit der Journalistin Monika Hartig besprochen haben hat sie toll umgesetzt.

#### 24. Juli 2017

Bei Herrn Dr. med. Peter Wälchli durften wir heute einen Röntgenbetrachter und diverses Kleinmaterial abholen.



#### 4. Juli 2017

Unser Material, welches wir am 19. Juli 2017 in der ehemaligen Höhenklinik in Allerheiligenberg geladen haben, ist heute im Krankenhaus in Schumen angekommen.

# 14. August 2017

Im Spital in 3110 Münsingen durften wir heute nebst diversem Material 11 Rollstühle abholen.

# 26. August 2017

Am Samstag, 26.8. fand unser vereinsinterner Spaghettiplausch statt. 23 Teilnehmer konnten bei idealen Wetterbedingungen einen gemütlichen Nachmittag zusammen verbringen und diejenigen, die unser Lager in Kien b. Reichenbach noch nie gesehen haben wurden durch unseren Präsidenten Andreas Thöni-Chlouda in den Hallen herumgeführt. Der Anlass, der von jedem selber berappt wurde, fand grossen Anklang und es war klar, dass er auch im nächsten Jahr weitergeführt wird.

# 4. September 2017

Im Bürgerspital in Solothurn durften wir heute wiederum ein ganzes Auto voll wunderbarem Material abholen.

#### 7. September 2017

Vorletzte Woche hat uns Heinz Vaterlaus, Leiter von technischem Dienst im Pflegeheim Dahlia in Wiedlisbach informiert, dass sie 35 Betten samt Matratzen austauschen werden. Weil es so viele sind mussten die so schnell wie möglich abtransportiert werden. Kurzfristig organisierten wir darauf einen Transport, da wir in unserem Lager im Moment keinen Platz für so viele Betten haben. Unsere Vertrauensperson in Bulgarien, Boryana Naletova, fand auch schon bald ein geeignetes Krankenhaus. Der Direktor im Spital in Targoviste zeigte sich äusserst erfreut darüber, dass sie so schnell zu unserer Spende kommen. Am heutigen Tag haben wir die Betten transportbereit vorbereitet.

# 15. September - Ladetag - Transport ins Krankenhaus Targoviste

Der LKW der Firma Militzer & Münch war wie gewohnt pünktlich am bestellten, ersten Aufladeort im Pflegeheim Dahlia in Wiedlisbach. Bereits um 10 Uhr waren wir bereit zur Abfahrt an unseren zweiten Aufladeort in unserem Lager Kien b. Reichenbach. Um 14 Uhr konnten die Türen geschlossen werden und unserer Fahrer Pavel startete Richtung Krankenhaus Targoviste.



### **20. September 2017**

Das Material, das wir am Freitag im Pflegeheim Dahlia in Wiedlisbach geladen haben ist heute in Targoviste angekommen. Was uns besonders zu Herzen geht: das Krankenhaus hat von sich aus vorgeschlagen, einen Teil des Materials - sprich 6 Spitalbetten mit Matratzen, Stühle und Rollstühle - mit dem Heim für psychisch kranke Leute und mit Demenzerkrankung im Dorf Makariopolsko, Gemeinde Targoviste zu teilen. Das ist doch gelebte Solidarität und freut uns ungemein.

### **20. September 2017**

Da wir wussten, dass es im Krankenhaus Targoviste eine Kinderabteilung gibt, haben wir für die Kinder dort viele Spielsachen, die wir hier in der Schweiz von verschiedenen Personen erhalten haben, mitgegeben. Unsere Vertrauensperson in Bulgarien, Boryana Naletova, durfte diese zusammen mit der zuständigen Krankenschwester in der Abteilung abgeben. Es gibt dort extra ein Spielzimmer für die kranken Kinder, doch die Spielzeuge waren sehr spärlich. Nun haben sie etwas mehr Auswahl. Die Kinder jedenfalls freuten sich sehr darüber, und wir uns natürlich auch

# **20. September 2017**

Zur gleichen Zeit, wo in Targoviste das zuletzt gelieferte Material abgeladen wurde, durften wir hier in der Schweiz im Altersheim aamina in Port b. Biel 14 elektrisch verstellbare Betten abholen. Es war eine Herausforderung für uns. Sieben der schweren Betten mussten vom 1. Stockwerk über den Balkon abtransportiert werden, da das Treppenhaus zu schmal war. Gleichzeitig wartete die Firma, die die neuen Betten lieferte darauf, die Zimmer mit den neuen Betten zu bestücken. Dank unserer tollen Mitglieder hatten wir es um 11.30 Uhr geschafft. Die Betten warten jetzt in St. Urban im Lager auf die Weiterreise im Oktober nach Schumen ins Altersheim.

### 29. September 2017

In Meiringen bei der Frauenarztpraxis von Frau Dr. Simone Freiburghaus konnten wir heute einen wunderbaren Gynäkologie Stuhl abholen.

#### 09. + 10. Oktober 2017

An diesen beiden Tagen fand der 5. und letzte Transport in diesem Jahr statt. Die 14 Betten, welche wir am 20.9.2017 im Altersheim aamina Pflegewohnungen in Port b. Biel sowie weitere Pflegebetten die in unserem Lager gewartet haben liefern wir ins Altersheim Dom za stari hora "D-r Stefan Smyadovski" in 9700 Schumen. Den LKW beladen haben wir in unserem Lagern St. Urban und Kien b. Reichenbach mit 35 elektrisch verstellbaren Pflegebetten 22 Nachttische, 40 Matratzen sowie viele Stühle, Gehhilfen und div. Mobiliar.



#### 13. Oktober 2017

Das Spital in Interlaken hat für uns auch wieder ein paar Sachen zur Seite gelegt, die wir heute auf dem Weg in unser Lager gleich mitnehmen durften. Herzlichen Dank, dass Sie immer wieder an uns denken.

#### 14. Oktober 2017

Ein weiteres Mal durften wir im Ferienhaus Domino in Lungern Material abholen. Diesmal waren es 6 grosse Tische. Wir haben sie an unser Lager gelegt, bis wir den geeigneten Empfänger bestimmt haben.

#### 16. Oktober 2017

Unser Material für das Altersheim in Schumen ist heute angekommen. Die Verzollung und der Ablad - wie immer überwacht von unserer Vertrauensperson Boryana Naletova - ist problemlos verlaufen.

#### 16. Oktober 2017

In regelmässigen Abständen dürfen wir immer wieder schönes Material im Bürgerspital Solothurn abholen. Heute waren 4 Untersuchungsliegen, 5 Rollstühle, Dusch- und WC-Stühle für uns bereit. Wir haben das Material in Kien b. Reichenbach eingelagert.

#### 17. Oktober 2017

Und nahtlos geht es weiter. In der Privatklinik Meiringen durften wir heute 12 elektrisch verstellbare Betten mit Seitenteilen, Netzen und Galgen sowie 12 Matratzen abholen. Dieses Material werden wir voraussichtlich Anfang nächstes Jahr nach Bulgarien liefern. In welches Krankenhaus oder Altersheim ist im Moment noch offen.

#### 23. Oktober 2017

Zum ersten Mal haben wir eine finanzielle Unterstützung aus Bulgarien erhalten. Die Firma TWM GmbH, Internationale Transporte in Schumen hat sich mit einem namhaften Betrag an den Transportkosten für unsere Lieferung ins Altersheim in Schumen beteiligt.

#### 08. November 2017

Heute konnte unser Vereinsmitglied Werner Thöni in der Stiftung Alpbach in Meiringen 8 Rollstühle und Rollatoren abholen. Wir freuen uns, dass wir immer wieder berücksichtigt werden und in regelmässigen Abständen gut erhaltenes Material erhalten.



#### 11. November 2017

Bei Herrn und Frau Rudolf Straub in Meiringen durften wir heute 2 Elektrorollstühle sowie einen Toilettenstuhl abholen. In unserem Lager in Kien b. Reichenbach wartet das Material nun, bis wir den geeigneten Empfänger gefunden haben.

### 23. November 2017

Bei den Psychiatrischen Diensten an der Weissensteinstr. 102 in Langendorf b. Solothurn durften wir heute 2 elektrisch verstellbare Betten, diverse Rollstühle, Rollatoren uvm. abholen. Es wären noch wunderbare elektrisch verstellbare Hochbetten bereitgestanden. Schweren Herzens mussten wir darauf verzichten, da sie leider nicht demontierbar und deshalb für uns kaum lieferbar sind, ohne dass etwas daran kaputtgeht. Herr Davide Silvestro, Leiter des technischen Dienstes, zeigte aber grosses Verständnis dafür, wofür wir ihm sehr dankbar sind.

Die detaillierte Auflistung mit hinterlegten Links zu Fotoalben und Sponsoren könnt Ihr unserer Homepage <u>www.sosteuropa.ch</u> unter News und Aktuelles nachlesen.

#### **ALLGEMEINES**

- Kontostand: Zur Zeit des Abschlusses per 31.12.2017 ist der Kontostand bei der Bank EKI in Interlaken Fr. 21'643.55
- 2) **Arbeitsleistungen:** Insgesamt wurden im 2017 folgende freiwillige bzw. unbezahlte Arbeitsleistungen erbracht:

- Sekretariatsleistungen	173	Stunden
- Transporte und Material zusammenführen, div. Vorbereitungsarbeiten f. Transport (Mitglieder)	415	Stunden
<ul> <li>Transport inkl. Vorbereitung und Material zusammenführen, Lager Kien Instandhalten, div. Arbeiten (Vorstand)</li> </ul>	894	Stunden
- Geleistete Arbeitsstunden in Bulgarien durch Boryana Naletova	86	Stunden
- Besuche auf Botschaft und Gemeindever- waltung, Empfang bulgarischer Vertreter in der Schweiz <b>(Vorstand)</b>	59	Stunden



	=====	=========	
Total geleistete Stunden	1'727	Stunden	
- Kontrollbesuch in Bulgarien (Vorstand)	100	Stunden	

Geleistete Arbeitsstunden unseres Partnervereins "Chance und Unterstützung" in Bulgarien, geleistet durch Boryana Naletova, wurden berücksichtigt.

Bei einem fiktiven Honorar von Fr. 25.-- / h würde dies einer Eigenleistung von rund **Fr. 43'175.--/Jahr** entsprechen.

<ol><li>Spenden.</li></ol>
----------------------------

<b>-</b> ,	Spenden erbracht durch Mitglieder (siehe separate Aufstellung)	Fr.	20'115.00
	Spesenverzicht unserer Mitglieder (siehe separate Aufstellung)	Fr.	22'179.20
	Spenden erbracht durch Auswärtige (siehe separate Aufstellung)	Fr.	10'418.30
	Spesenverzicht durch Auswärtige (siehe separate Aufstellung)	Fr.	00.00

- 4) Der Jahresabschluss 2017 liegt auf. Er wurde von Markus Stauffer revidiert.
- 5) Unser Kontostand lässt zurzeit 4 Transporte zu. Diese möchten wir im 2018 auf jeden Fall realisieren. Zurzeit sind allerdings nicht mehr genügend Betten am Lager. Gemeinsam mit unserer Vertrauensperson in Bulgarien, Boryana Naletova, werden die Empfänger bestimmt.
- 6) Das genaue Tätigkeitsprogramm 2018 wird je nach finanzieller Lage des Vereins im Verlaufe des Jahres ständig neu angepasst.
- 7) Die kleineren Projekte wie Oster- und Weihnachtsprojekt laufen soweit es die finanziellen Mittel erlauben im gleichen Rahmen weiter und werden von unserer Vertrauensperson Frau Boryana Naletova in Bulgarien direkt betreut.



# Werbung von Neumitgliedern – Beschaffung von finanziellen Mitteln

- Um den Verein erfolgreich weiterführen zu können ist es weiterhin wichtig, Geldgeber und neue Mitglieder zu finden, um mit dieser Hilfe das Beziehungsnetz unseres Vereins erweitern zu können. Wir sind dringend auf die Mithilfe aller Mitglieder angewiesen.
- 2) Um unsere Vereinstätigkeit einem breiten Publikum bekannt zu machen, sind wir auf positive Mundpropaganda angewiesen.
- 3) Unsere Homepage sowie die Pflege von Facebook leistet uns dabei wertvolle Hilfe.

Verein Solidarität Schweiz – Osteuropa

Andreas Thöni Präsident